

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 2 (1972)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Le courrier des lecteurs

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LE COURRIER DES LECTEURS

### Punis pour avoir voulu servir

Avant tout, laissez-moi vous dire quelle réelle joie je trouve en lisant « Aînés ». En me promenant, mon bonheur est de rencontrer des personnes du Troisième Age détendues, soignées, et chaque fois mon cœur adresse alors un grand, tout grand merci à l'assurance vieillesse. Mais — car il y en a un — je pense à celles qui ont travaillé toute une vie à peu près gratuitement dans une œuvre de charité pauvre. De ce fait, elles n'ont pas pu payer une cotisation AVS élevée et se trouvent actuellement « punies » — avec une rente voisine du minimum — parce qu'elles se sont données, avec joie, pour aider des enfants ou des vieillards pauvres. Dès 1973, ne serait-il pas équitable que les bénéficiaires très aisés ne touchent qu'une augmentation de 60 % par exemple, de manière que les moins favorisés reçoivent 100 % ? Cette arithmétique est certainement trop simple mais je voudrais faire ressortir que ceux qui ont gagné gros, parfois même aux dépens du prochain, seront encore favorisés, tandis que ceux qui se sont mis au service d'œuvres pauvres se trouvent « punis » pour avoir voulu servir.

M. R. Zingg,  
anc. dir. de la Pouponnière  
valaisanne.

Réd. — *Qui a de l'argent met dans sa poche ceux qui n'en ont pas.* (Tolstoï, 1895.)

### Rendre à César...

« Aînés » annonce que les cinémas genevois offrent des billets à Fr. 3.— aux retraités. Laissez-moi vous apprendre que Vevey et La Tour-de-Peilz ont pris les devants depuis janvier 1970. Quant à Lausanne, les Aînés paient Fr. 4.— d'entrée depuis une année. CQFD.

M<sup>me</sup> Claire Pfeiffer, Vevey.  
Réd. — *Nous l'avons déjà dit, mais il est bon de le répéter!*

### La vieillesse, demain

(Prière d'une Mère supérieure)  
Vous savez mieux que moi, Seigneur, que je vieillis et qu'un jour je serai très vieille...  
Empêchez-moi de sombrer dans le bavardage et de me croire obligée de donner mon avis sur toute chose et en toute occasion. Faites que je ne meure pas d'envie d'arranger les affaires de tout le monde.  
Accordez-moi la grâce nécessaire pour écouter patiemment le récit des malheurs des autres. Fermez-moi la bouche lorsque je vais par-

ler de mes maux et de mes misères qui s'accroissent chaque jour et que je ressasse avec de plus en plus de complaisance à mesure que les années passent. Donnez-moi cette leçon ineffable qui m'apprendra que je ne suis pas infaillible.

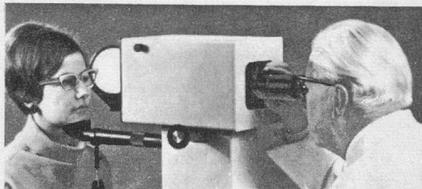
Faites-moi aimable et douce. Je voudrais être sainte, mais pas du type ennuyeux et je crois fermement qu'une vieille acariâtre est l'une des œuvres les plus achevées du Malin. Faites-moi réfléchie mais pas morose, serviable mais pas sans gêne. J'ai acquis de telles réserves de sagesse qu'il me semble bien dommage de ne pas les utiliser toutes. Mais vous savez, Seigneur, que je désire à mon dernier jour avoir autour de moi quelques amis.

Propos recueillis par  
Mlle Griesbach, Genève.

**Soleil d'Automne**, Saint-Prix. Jeudi 4 mai, 122 personnes et 3 cars partaient en course à Savièse. En parcourant la vallée du Rhône, malgré le temps maussade, la présence des arbres en fleurs fut un émerveillement. A 12 h. 30, lors de l'arrivée au restaurant de la Channe, le soleil et un aimable personnel nous accueillent. Sur des tables fleuries, on nous sert des assiettes de viande séchée et autres spécialités, préparées avec art et offertes par un membre de Soleil d'Automne auquel va toute notre reconnaissance. Ensuite nous nous sommes régalaés d'un excellent menu, puis de la raclette, le tout arrosé d'un grand vin valaisan! Les péripéties de l'après-midi sont trop longues à raconter. L'heure du départ est annoncée à 17 heures et c'est le retour dans la bonne humeur que vous devinez. Chacun s'en donna à cœur-joie en chantant la

### Vos verres sont-ils toujours

### adaptés à votre vue ?



R. Peytrignet, opticien qualifié

Membre de l'Association Suisse des Opticiens. Membre de la Société d'Optométrie d'Europe

### AVANT DE PARTIR EN VACANCES

Il y a des gens qui abandonnent leur chien ou leur chat, en les attachant au pied d'un arbre dans la forêt. Puis, en rentrant chez eux, ils jettent leurs plantes à la poubelle. Ces lignes ne les concernent pas.

Nous pensons au départ de ceux qui ont remis leurs animaux entre de bonnes mains et qui ont assuré la survie de leurs plantes d'appartement. Ces dernières ne peuvent en effet supporter sans dommage une sécheresse de deux semaines ou plus, en été surtout. Les propriétaires d'un jardin ombragé ont une ressource: les ficus, sansevieria, kentia, lierre, fatschedera, cissus, clivia et d'autres, se prêtent assez bien à une installation provisoire au jardin. On dépose les plantes à l'ombre, dans leur pot, en enterrant ce dernier. Un copieux arrosage du terrain est recommandé. On peut aussi déposer les plantes chez des voisins ou confier la clé de son appartement à une personne dévouée. Mais voici comment partir en vacances sans déranger quiconque.

Dans une bassine en matière plastique, on range côté à côté les pots, en reprenant l'idée de l'abreuvoir à poules capable d'assurer pendant longtemps une faible hauteur d'eau dans un récipient. Les bouteilles pleines d'eau, renversées et maintenues si nécessaire par quelques pierres, laissent échapper leur eau progressivement, jusqu'à concurrence d'une hauteur de quelque cinq millimètres. Juste ce qu'il faut pour arroser les plantes. L'installation sera placée près d'une fenêtre, dans une pièce non ensoleillée.

Le nombre de bouteilles reste une question de logique. Si toutes les plantes de l'appartement se trouvent réunies dans un vaste bac, la consommation d'eau sera relativement élevée. Rien ne s'oppose à un essai préalable, à l'occasion duquel on pourra estimer cette consommation.

Bonnes vacances à tous.

B. Peitrequin

Dès que vous aurez des lumières à ce sujet, faites-nous-en part. En attendant et me référant à P. Féval:

Tu te sens bien vieux pour un Lagardère,  
Tu trembles et tu crains. Mais non, il est là.  
Fais un seul appel, mon vieux solitaire,  
Tu verras « Aînés » qui viendra-t-à toi!

M<sup>me</sup> E. Blättler, dite Cactus.  
Réd. — *Nous renvoyons notre aimable lectrice à la Chronique AVS, page 18.*

### Allergique à l'injustice

Je suis de plus en plus allergique à l'injustice sociale et en particulier au système fiscal qui impose les personnes âgées économiquement faibles. Ne serait-il pas possible d'entreprendre, dans notre revue, une campagne active et soutenue en vue de l'amélioration de la situation, soit l'exonération totale en faveur des personnes seules dont le revenu reste inférieur à Fr. 9000.— et Fr. 12.000.— pour les couples, par année ?

M. H. Vicaire, Yverdon  
Réd. — *Dans notre numéro 6, de juin dernier, en pages 15 et 16, les informations sociales : « Le fisc gourmand » de notre collaborateur M. P.-A. Olivier répondent à plusieurs questions, particulièrement à celle de M. Vicaire.*

### Le prunier de Lise (Histoire vraie)

Après les fleurs, viennent ou ne viennent pas les fruits. Mais l'arbre sans fruits prend une autre valeur aux yeux de ceux

**optique**  
renens  
Rue Neuve  
(Grand-Hôtel)  
1020 RENENS  
Tél. 021-34 17 25

qui l'aiment. Il vaut par sa seule beauté d'arbre qui possède cet élément incomparable, la durée. Il y avait un prunier à la maison. Un prunier qui, au printemps, glorifiait le jardin de sa blanche floraison. Puis il perdait ses fleurs, se couvrait de feuilles et c'était tout! Chaque année, en hiver, la question se posait de savoir s'il convenait de garder un prunier aussi peu fruitier. Question de pure forme, car personne en vérité ne songeait à le couper. Il y avait belle lurette que nous avions cessé de le considérer d'un œil utilitaire. Au printemps, nous l'aimions pour ses fleurs, en été pour son ombrage et l'hiver, nous l'aimions pour lui-même.

Et puis un jour, pendant la guerre, notre prunier donna des prunes. Des prunes à remplir des paniers. Des prunes inattendues, savoureuses, sucrées. Pendant la guerre, en pleine saccharine.

Réd.

#### Hippocrate & Cie

Réponse à M. R. Pittier (Aînés n° 6).

Oui, pourquoi faut-il trouver en 1972 un homme qui tienne les raisonnements contenus dans l'article de votre dernier numéro? Il est aberrant par exemple de parler d'Hippocrate qui a vécu 400 ans avant Jésus-Christ et de vouloir en adapter aujourd'hui certaines idées.

Autre chose me chiffonne: M.P. parle de ce pays de liberté qu'il

habite et qui ne peut, selon lui imposer une assurance-maladie obligatoire. Pourquoi alors accepte-t-il l'AVS pour tous et réclame-t-il parce qu'elle ne suit pas le coût de la vie? Il y a là une contradiction qui échappe à sa clairvoyance ou à la mienne.

Je ne vois que deux réponses possibles à l'ostracisme de M.P.

## Petites annonces

Dernier délai pour la réception des petites annonces : le 5 de chaque mois. Prix pour 6 lignes : Fr. 5.— à joindre à la commande en timbres-poste ou par mandat postal.

#### Souvenir de Majorque

Un participant au 3<sup>e</sup> voyage à Palma a édité une brochure sur son séjour à l'Hôtel Bahamas. Ce récit, varié et pittoresque, se présente sous la forme d'une élégante brochure. On peut la commander jusqu'au 10 juillet 1972 à M. Albert Grau, 3, impasse des Mésanges, 1530 Payerne (prix Fr. 5.—).

#### Région Nyon

Dame seule, veuve, condition modeste, cherche compagne compréhensive pour amitié et

Ou bien :

1. Celui-ci jouit d'une excellente santé, ce dont je le félicite. Puisse-t-il être jusqu'à la fin son propre médecin.

2. M.P. a une fortune qui lui permettra, le cas échéant, de payer quelques milliers de francs pour une opération, quelques autres milliers de francs pour l'hospitalisation, sans compter

les factures des médecins, etc. Je pourrais épiloguer longtemps sur ce sujet. Je renonce et répondrai seulement à sa dernière phrase : personne ne vous oblige, Monsieur, à aller consulter un médecin puisque vous trouvez que c'est « inflationniste » et « amoral ». Mais si vous n'aimez pas ça, n'en dégoûtez pas les autres !

H. Rebeaud.

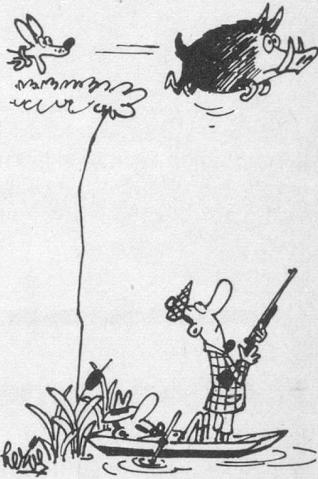
#### Gain accessoire

L'administration de l'Almanach Protestant cherche plusieurs personnes pour vendre son almanach de porte à porte dès le mois d'août. C'est une occupation convenant parfaitement à un ainé.

Ecrire sous chiffre E.339 «Ainé» Lausanne, ou téléphoner au 20 59 01 Lausanne.

#### Occasion unique

Coupons couvertures laine, extra, festonnées: 120 x 170 cm environ. Une pièce Fr. 18.50. Par deux pièces: Fr. 35.—. Prix d'été. Brun, beige, chamois, etc. Franco payable dans les dix jours. Retour en cas de non convenance, ou échange (ne pas téléphoner). Vous aiderez un ainé. Ecrire à E.G., 97, Pension du Signal, 1099 Les Cullayes.



Tu es saoul : il n'y a que des vols de canards dans cette région !  
(Dessin de Hervé - Cosmopress)

## Une préparation contre les hémorroïdes

#### Calmé les douleurs — combat les hémorroïdes

Des recherches scientifiques, entreprises aux Etats-Unis, ont permis d'élaborer une préparation d'une grande efficacité contre les hémorroïdes.

Dans de nombreux cas traités sous contrôle médical, une « amélioration très frappante » a été constatée. Les douleurs ont été calmées instantanément. Parmi les cas contrôlés, il y en avait même avec des hémorroïdes de très longue date. Les résultats enregistrés ont été obtenus sans l'utilisation d'autres médicaments : ils sont dus uniquement à l'effet curatif de la préparation. Ce nouveau médicament est en vente sous la dénomination de « Sperti Préparation H » contre les hémorroïdes. Demandez-le aujourd'hui à votre pharmacien ou dragueur. « Sperti® Préparation H », sous forme de pommade (avec applicateur) ou sous forme de suppositoires (pour les hémorroïdes internes), selon votre préférence. Mieux encore : faites un traitement combiné avec pommade et suppositoires. Dans la plupart des cas, il est possible d'obtenir au bout de deux à quatre jours déjà, non seulement un soulagement, mais une amélioration.

#### SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE « AINÉS »

Notre société continue d'accueillir avec joie de nouveaux membres. Nous rappelons aux personnes qui sont à même de collaborer au développement de notre journal, qu'elles peuvent manifester cette intention en :

- souscrivant une ou plusieurs parts sociales de Fr. 100.—
- souscrivant une part sociale-abonnement à vie à « Aînés » de Fr. 150.—

Il leur suffit de demander à l'Administration d'« Aînés », 10, passage Saint-François, 1003 Lausanne (tél. 021/22.34.29) l'envoi d'une formule d'inscription avec statuts de notre société.